

Afin d'assurer des conditions identiques de passation des épreuves à l'ensemble des classes qui se lancent dans le *Marathon de l'orthographe*, il est demandé aux enseignant(e)s de respecter scrupuleusement les consignes suivantes. Les exercices sont présentés en épreuve comme dans une course de marathon. Il est souhaitable d'échelonner les passations sur plusieurs jours.

GUIDE DE PASSATION POUR L'ENSEIGNANT(E)

Les élèves doivent disposer sur leur table du matériel nécessaire, de la fiche support jointe et de bons outils pour écrire. **On peut aussi utiliser directement le cahier de l'élève.**

EPREUVE 1 : DICTEE (Orthographe lexicale)

PARTI PRIS PEDAGOGIQUE

La correspondance graphème-phonème : il s'agit d'orthographier correctement les mots en tenant compte des spécificités de la langue allemande.

Remarque : on ne tiendra pas compte des erreurs concernant la majuscule ou la minuscule.

MODALITES DE PASSATION DE L'EPREUVE

Etape 1 : Lecture orale du texte par l'enseignant.

Etape 2 : Le texte est lu collectivement.

Etape 3 : L'enseignant dicte. Les élèves complètent les mots.

Etape 4 : Relecture et correction par l'élève.

CONSIGNE : Hör gut zu. Ergänze die Wörter.

TEXTE A DICTER :

Frühlingsglaube von Ludwig Uhland

Die linden Lüfte sind erwacht;
sie säuseln und weben Tag und Nacht,
sie schaffen an allen Enden.

O frischer Duft, o neuer Klang!

Nun, armes Herze, sei nicht bang!

Nun muß sich alles, alles wenden!

EPREUVE 2 : CONNAITRE LE PLURIEL DE NOMS COMMUNS USUELS (Orthographe grammaticale)

PARTI PRIS PEDAGOGIQUE

Marathon de l'orthographe – Académie de Strasbourg – département du Haut Rhin – course 2 bilingue 2016/17 – niveau 4

Orthographe grammaticale :

- Choisir entre le singulier et le pluriel d'un nom.
- Reconnaître les marques du pluriel de noms communs fréquemment rencontrés (voir « Proposition de démarche » sur le site).

MODALITES DE PASSATION DE L'EPREUVE

Etape 1 : Lecture orale du 1er texte.

Etape 2 : S'assurer de la compréhension du texte pour les élèves.

Etape 3 : Explication de la consigne avec exemple (Hand ; Hände).

Etape 4 : Chaque élève effectue la transformation du texte.

Etape 5 : Relecture individuelle et correction par l'élève.

Remarque : l'exercice peut se faire sous forme de négociation ; en petits groupes, les élèves confrontent leurs résultats, puis se mettent d'accord sur une seule et même version.

CONSIGNE : Singular oder Plural? Lies den ersten Text.

Ergänze den zweiten Text. Die Wörter, die im Singular sind, musst du im Plural schreiben.

Beispiel : eine **Hand** → viele **Hände**

1. Text: (à lire)

Pipi Langstrumpf hat ein kunterbuntes **Haus**.

Drin wohnt ein sehr lustiges **Kind**.

Ihr **Haar** ist orange.

Ihr **Freund** ist ein Pferd.

Sie essen gern einen **Apfel**.

Astrid Lindgren hat das **Buch** geschrieben.

2. Text: (correction)

Pipi Langstrumpf hat kunterbunte **Häuser**.

Drin wohnen drei sehr lustige **Kinder**.

Ihre **Haare** sind orange.

Ihre **Freunde** sind Pferde.

Sie essen gern **Äpfel**.

Astrid Lindgren hat die **Bücher** geschrieben.

EPREUVE 3 : COPIER UN TEXTE EN ECRITURE CURSIVE

(Orthographe lexicale – Respecter la présentation et l'orthographe)

PARTI PRIS DIDACTIQUE

La copie d'un menu a du sens ; elle implique d'observer puis de respecter :

- la présentation (titre, alignement) ;
- l'orthographe des mots ;
- les majuscules ;
- la ponctuation.

La structure de ce menu peut faciliter la copie par lignes.

Remarque :

Nécessité d'aborder la graphie du ß.

Marathon de l'orthographe – Académie de Strasbourg – département du Haut Rhin – course 2 bilingue 2016/17 – niveau 4

MODALITES DE PASSATION DE L'EPREUVE

Etape 1 : Lecture orale du menu par l'enseignant.

Etape 2 : Le texte est dévoilé aux élèves (écrit, affiché, projeté... au tableau).

Etape 3 : Le texte est lu collectivement.

Etape 4 : Chaque élève copie selon la stratégie qui lui convient.

Etape 5 : Relecture individuelle et correction par l'élève.

CONSIGNES : Schreibe diese Speisekarte ab. Beachte dabei die Präsentation, die Rechtschreibung und die Zeichensetzung. Wenn du damit fertig bist, lies dir deinen Text noch einmal gut durch. Du darfst deine Fehler korrigieren.

Gasthaus "Zum Bären"

Speisekarte

Kalte Gerichte

Großer Salatteller mit Brot 8,80 €

Käsebrot mit Tomaten und Zwiebeln 6,00 €

Hauptgerichte

Wiener Schnitzel mit Pommes und Salat 10,90 €

Grillteller mit Pommes und Gemüse 9,70 €

Rumpsteak mit Kartoffelkroketten und grünen Bohnen 11,50 €

Forelle "blau" mit Buttersauce, Salzkartoffeln und Salat 11,80 €

COMPTAGE DES REUSSITES AUX EPREUVES
EPREUVE 1 : DICTEE (ORTHOGRAPHE LEXICALE)

1 point par mot exact.	/13
-------------------------------	------------

EPREUVE 2 : PLURIEL (ORTHOGRAPHE GRAMMATICALE)

Häuser	Kinder	Haare	Freunde	Äpfel	Bücher	TOTAL
/1	/1	/1	/1	/1	/1	/6

EPREUVE 3 : COPIER UN TEXTE EN ECRITURE CURSIVE (COPIE)

2 points pour le respect de la présentation	.../2 points
3 points si toutes les majuscules sont écrites	.../3 points
1 point pour chacun des mots suivants, s'il est correctement orthographié : Bären – Gemüse – Käsebrot - grünen	.../4 points
1 point pour chacun des mots suivants, s'il est correctement orthographié : Salatteller – Pommes – Grillteller – Kartoffelkroketten – Forelle - Buttersauce	.../6 points
1 point pour chacun des mots suivants, s'il est correctement orthographié : Zum – Zwiebeln – Schnitzel - Salzkartoffeln	.../4 points
1 point pour le mot suivant, si la lettre ß est correctement écrite : großer	.../1 point
TOTAL	.../20

Nom : **Prénom :**

Epreuve 1

Dictée – Orthographe lexicale

CONSIGNE : **Hör gut zu. Ergänze die Wörter.**

Frühlingsgl___be von Ludwig Uhland

Die linden L__fte sind erw____t;
sie säuseln und __eben Ta__ und N____t,
sie schaffen an allen Enden.
O frischer D__ft, o n____er Klang!

____, armes Her__e, s__ nicht bang!

____ muß sich alles, alles ____enden!

Epreuve 2

Pluriel des noms communs – Orthographe grammaticale

Consigne : **Singular oder Plural? Lies den ersten Text.**
Ergänze den zweiten Text. Die Wörter, die im Singular sind, musst du im Plural schreiben.

Beispiel : eine **Hand** → viele **Hände**

1. Text:

Pipi Langstrumpf hat ein kunterbuntes **Haus**.
Drin wohnt ein sehr lustiges **Kind**.
Ihr **Haar** ist orange.
Ihr **Freund** ist ein Pferd.
Sie essen gern einen **Apfel**.
Astrid Lindgren hat das **Buch** geschrieben.

2. Text: (correction)

Pipi Langstrumpf hat kunterbunte _____.

Drin wohnen drei sehr lustige_____.

Ihre _____ sind orange.

Ihre _____ sind Pferde.

Sie essen gern_____.

Astrid Lindgren hat die _____ geschrieben.

Epreuve 3

Copie de texte

Consigne :Schreib diese Speisekarte ab. Beachte dabei die Präsentation, die Rechtschreibung und die Zeichensetzung. Wenn du damit fertig bist, lies dir deinen Text noch einmal gut durch. Du darfst deine Fehler korrigieren.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

RECAPITULATION

LEXICAL /13	GRAMMATICAL /6	COPIE /20